



UNSERE PARTNER — شركائنا



- DEUTSCHLAND -



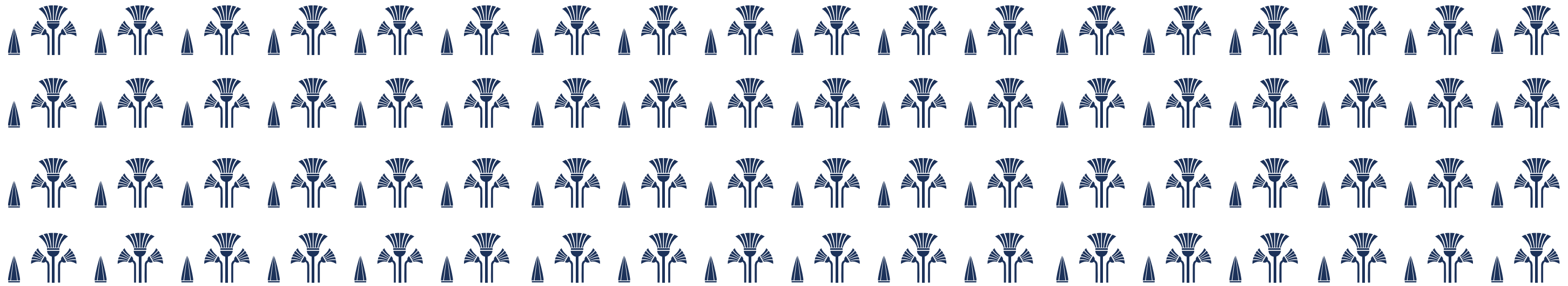
- IM NILDELTA -



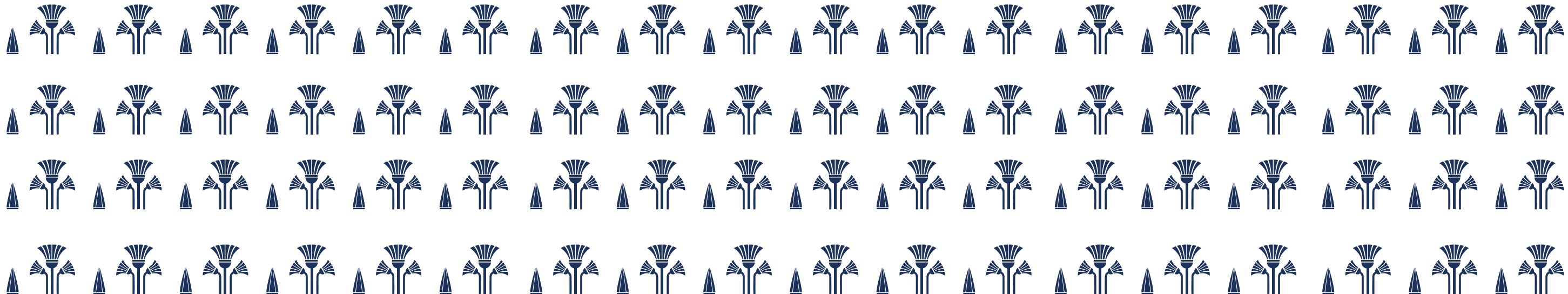
المانيا في ضيافة مدن الدلتا

— DEUTSCHLAND
ZU BESUCH IM —
NILDELTA





INHALTSVERZEICHNIS — الفهرس





01	Grußwort des Botschafters
02	Programm
03	Profile der Partner und Mittlerorganisationen

Botschaft der Bundesrepublik Kairo
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
KfW Entwicklungsbank
Deutsch-Arabisches Industrie- und Handelskammer (AHK)
Goethe-Institut Ägypten
Tahrir Lounge@Goethe
IGMADI
Deutsches Archäologisches Institut (DAI)
Cairo Climate Talks (CCT)
Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
Technische Universität München (TUM)
Philipps-Universität Marburg
Technische Universität Berlin Campus El Gouna
German University in Cairo (GUC)
ZfA
Deutsche Evangelische Oberschule (DEO)
Deutsche Schule der Borromäerinnen Alexandria (DSBA)
Europaschule Kairo (ESK)
Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)
Hanns-Seidel-Stiftung (HSS)
El Sawy Culture Wheel



١	كلمة السفير
٢	البرنامج
٣	نبذة عن الشركاء والمؤسسات الألمانية

سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية
الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)
بنك التنمية الألماني (KfW)
الغرفة الألمانية العربية للصناعة و التجارة (AHK)
معهد جوته بمصر (GI)
مشروع "التحرير لاونج" بمعهد جوته
مبادرة "جمدي" (IGMADI)
المعهد الألماني للآثار (DAI)
منتدى القاهرة حول التغير المناخي (CCT)
الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD)
جامعة ميونيخ التقنية (TUM)
جامعة فيليب بمدينة ماربورج
جامعة برلين التقنية فرع الجونه
الجامعة الألمانية بالقاهرة (GUC)
الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج (ZfA)
المدرسة الألمانية الإنجليزية الثانوية (DEO)
المدرسة الألمانية لراهبات القديس شارل بورومي بالإسكندرية (DSBA)
المدرسة الأوروبية بالقاهرة (ESK)
مؤسسة فريدريش إيبيرت (FES)
مؤسسة هانس زايدل (HSS)
ساقية الصاوي



كلمة السفير
Grußwort des Botschafters

01

Grußwort des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland S.E. Julius Georg Luy

Liebe Besucherinnen und Besucher,
unsere beiden Länder Ägypten und Deutschland verbinden enge freundschaftliche Beziehungen. Ob im Bereich von Bildung und Kultur, Wissenschaft, Wirtschaft, Zivilgesellschaft oder der wirtschaftlichen Zusammenarbeit, auf vielen Gebieten arbeiten Deutsche und Ägypter zusammen für das Wohl unserer beiden Völker.

Deutsche Institutionen und deutsche Unternehmen sind genauso wie zahlreiche Einzelpersonen seit Jahrzehnten in Ägypten vor Ort und wirken mit ihren ägyptischen Partnern am Ausbau dieser Partnerschaft mit.

Diese Verbindungen sind nicht auf Kairo beschränkt: Gerade Unterägypten und das Nildelta sind Ort vieler Kooperationsprojekte und historischer Anknüpfungspunkte. So hatte das erste deutsche Generalkonsulat seinen Sitz bis 1887 in Alexandria, nicht in Kairo. Das Nildelta ist ein wichtiger Teil der wunderbaren Vielfalt dieses Landes.

Aus diesem Grund freue ich mich besonders, gemeinsam mit einer Vielzahl deutscher Institutionen vier Tage lang vom 29. Oktober bis zum 02. November 2017 die Städte Mansoura, Shibin El Kom, Damanhour und Alexandria zu besuchen. Mit den vielfältigen Veranstaltungen im Rahmen von „Deutschland im Nildelta“ möchten wir der Bevölkerung insgesamt die Bandbreite der Aktivitäten Deutschlands und seiner Mittler in Ägypten vorstellen. Wir freuen uns besonders darauf, auch diejenigen von Ihnen anzusprechen, die bislang noch nicht mit den zahlreichen deutschen Einrichtungen und Organisationen in Ägypten in Kontakt gekommen sind.

Schon jetzt bedanke ich mich – insbesondere bei den Gouvernoraten und den Universitäten, die ich unter anderem besuchen werde – für die Gastfreundschaft im Nildelta.

Julius Georg Luy



كلمة تحية يليقها سعادة السفير يوليوس جيورج لوى سفير جمهورية ألمانيا الاتحادية

السيدات والسادة زوار المهرجان الأعزاء ،
يربط بلدنا مصر وألمانيا علاقات ودية وثيقة، إذ يتعاون الألمان والمصريون من أجل مصلحة شعبينا في شتى المجالات، بدءا من قطاع التعليم والثقافة والعلوم والاقتصاد ومرورا بالمجتمع المدني ووصولاً إلى التعاون الاقتصادي. كما أن المؤسسات الألمانية والشركات الألمانية شأنها شأن الكثير من الأفراد يعملون منذ عقود في مصر وتتضافر جهودهم مع شركائهم المصريين من أجل توسيع قاعدة هذه الشراكة.

إن وشائج هذه العلاقات لا تقتصر على القاهرة ، بل تمتد لتشمل مصر السفلى ومنطقة الدلتا في صورة الكثير من مشاريع التعاون ومراكز التواصل التاريخية، فقد اتخذت أول قنصلية ألمانية عامة مقرها في مدينة الإسكندرية، وليس في القاهرة، حتى عام ١٨٨٧. إن منطقة دلتا النيل تعد ركنا هاما في باقة التنوع البيديع الذي يتمتع به هذا البلد. ومن ثم فإنه من دواعي سروري أن أقوم بصحبة عدد كبير من المؤسسات الألمانية بزيارة مدن المنصورة وشبين الكوم ودمهور والإسكندرية على مدى أربعة أيام في الفترة من ٢٩ أكتوبر وحى ٢ نوفمبر.

نسعى من خلال الفعاليات المتنوعة في إطار برنامج "مهرجان ألمانيا في دلتا النيل" أن نقدم للجمهور بأكمله إطلالة شاملة على مجمل الأنشطة التي تقوم بها ألمانيا والمؤسسات الألمانية في مصر. ونحن نتطلع بصفة خاصة إلى الوصول إلى أولئك الذين لم تتح لهم حتى الآن فرصة التواصل مع المؤسسات الألمانية العديدة العاملة في مصر. وإنني أتقدم من الآن بخالص شكري لا سيما إلى المحافظات والجامعات التي سوف أزورها على كرم الضيافة في دلتا النيل.

يوليوس جيورج لوى



Julius Georg Luy

البرنامج
Programm

02



٢٩ أكتوبر
المنصورة
OCTOBER 29th
MANSOURA

**Deutschland im Nildelta:
Öffentliches Programm
für Mansoura
29.10.2017**

ألمانيا في دلتا النيل:
برنامج الفعاليات المقامة
في المنصورة يوم الأحد،
٢٩ أكتوبر ٢٠١٧

10:00-11:00 Uhr

**Eröffnungsveranstaltung mit Grußworten des Botschafters, des Gouverneurs, Leiterinnen und Leitern der Mittlerorganisationen sowie Ing. Hany Azer
Großer Saal des Gouvernorats**

Workshops/Vorträge

Verschiedene Orte in Mansoura

11:00-14:00 Uhr

Selbstbehauptungskurs für Frauen, Projekt „IGMADI“Universität Mansoura, Fakultät für Medizin für Studentinnen

11:30-13:00 Uhr

Pro-Recognition Infoveranstaltung für die Anerkennung von Ärzten, German-Arab Chamber of Industry and Commerce Universität Mansoura, Fakultät für Medizin für Studierende

12:00-12:45 Uhr

Vortrag von Prof. Dr. Stephan Seidlmayer, Direktor des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo: „German Archaeology in Egypt“ mit anschließender Diskussion Universität Mansoura, Fakultät für Tourismus und Hotelwesen
Eintritt frei, um vorherige Anmeldung wird gebeten

12:00-13:00 Uhr

Sprach-Workshop: „Die Brücke“, German University Cairo Gad Al Haq Schule für eingeladene SchülerInnen

12:00-13:00 Uhr

Musik-Workshop: “Musik Instrumente“, German University Cairo Shagaret El Dor Schule für eingeladene SchülerInnen

12:00-13:00 Uhr

Bastel-Workshop: “Wir basteln - das können wir noch benutzen!“, German University Cairo Shagaret El Dor Schule für eingeladene SchülerInnen

12:00-14:00 Uhr

Science Film Festival, Goethe-Institut El Motameyza Schule Talkha 2 für eingeladene SchülerInnen

12:00-14:00 Uhr

Informationsveranstaltungen des DAAD zu Stipendienprogrammen und Finanzierungsmöglichkeiten
Informationsveranstaltung zu Studien- und Forschungsmöglichkeiten an der TU Berlin und der TU München
Universitätshotel Mansoura für Masterstudenten, PhD Kandidaten und Postdocs

12:00-14:00 Uhr

DKA-Mini Modul Proposal Writing Workshop, DAAD Kairo Akademie (DKA) Universitätshotel Mansoura für PhD Kandidaten (Englisch)

12:45-13:30 Uhr

Vortrag von Dr. Daniela Rosenow, Wissenschaftliche Referentin des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo und Leiterin der Grabung Dahshur : „Egypt's Position in Roman, Late Antique and Early Islamic Glass Production and Trade - a Scientific and Archaeological Approach“ mit anschließender Diskussion
Universität Mansoura, Fakultät für Tourismus und Hotelwesen
Eintritt frei, um vorherige Anmeldung wird gebeten

13:00-15:00 Uhr

Debatte „Howa wa Heya“, Tahrir Lounge Universität Mansoura
Eintritt frei

14:00-16:00 Uhr

COSIMENA Health Cluster – Podiumsdiskussion mit Gesundheitsexperten, DAAD Universitätshotel Mansoura für PhD Kandidaten (Englisch)

Deutschland Festival

Nil-Klub Mansoura, Eintritt für alle frei

15:00-18:00 Uhr

Musikbeiträge, Quizze, Infostände, Filmvorführungen u.v.m. mit:

Deutsche Botschaft Kairo, DAAD, Goethe-Institut, German University Cairo, El Sawy Culture Wheel, Deutsches Archäologisches Institut Kairo, Cairo Climate Talks, Tahrir Lounge, Zentralverwaltung für das Auslandschulwesen, German-Arab Chamber of Industry and Commerce und Hanns Seidel-Stiftung

15:00-18:00 Uhr

Deutsch-Schnupperkurse, Goethe-Institut
Saal des Nil-Klubs

15:00-18:30 Uhr

Filmvorführungen (About a Girl, Das Wunder von Bern), Goethe-Institut
Lounge des Nil-Klubs

Weitere Festivalhighlights

Dart Soccer & Meet and Greet mit Mohamed Emara und anschließender Autogrammstunde
Wissenschaftsspiele und Vorführungen "Simplifying Science" der German University Cairo (GUC)
CCT Workshop "Recyclingkunst"
Tahrir Lounge präsentiert „German Agriculture Inventions“
Auftritt des GUC Music Ensembles
Auftritt der Europa-Schule Kairo Band
Puppenspiel des El Sawy Culture Wheel

Abendveranstaltungen

Nil-Klub Mansoura, Eintritt für alle frei

18:00-20:00 Uhr

Vortrag von Ing. Hany Azer, Berater des ägyptischen Präsidenten: „Ein Leben zwischen Deutschland und Ägypten“ - im Rahmen der Vortragsreihe „I Inspire“ der Tahrir Lounge@Goethe

20:30-22:30 Uhr

Konzert der „Unterbibberger Hofmusik“ und der ägyptischen Gruppe „Takh“



١١:٠٠-١٠:٠٠

مراسم الافتتاح: كلمات محافظ المنصورة والسفير الالمانى ورؤساء المؤسسات الألمانية والمهندس هانى عازر قاعة احتفالات المحافظة

ورش عمل ومحاضرات

١٤:٠٠-١١:٠٠

دورة في تأكيد الذات للسيدات، مشروع "إجمدي" كلية الطب، جامعة المنصورة للطالبات

١٣:٣٠-١١:٣٠

ندوة لتقديم معلومات عن الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة كلية الطب، جامعة المنصورة للطالبات والطلاب

١٢:٤٥-١٢:٠٠

محاضرة للبروفيسور الدكتور شتيغان زايدلمير، مدير المعهد الألماني للآثار في القاهرة بعنوان "أعمال واكتشافات علماء الآثار الألمان في مصر"، وحلقة نقاشية لاحقة كلية السياحة والفنادق، جامعة المنصورة الدخول متاح، برجاء التسجيل المسبق

١٣:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل بعنوان "الجسر" للغة الألمانية، الجامعة الألمانية في القاهرة مدرسة جاد الحق المنصورة لطالبات وطلاب مدعوين

١٣:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل حول مبادئ الموسيقى، الجامعة الألمانية بالقاهرة مدرسة شجرة الدر لطالبات وطلاب مدعوين

١٣:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل: "هيا نعيد استخدامها" عن كيفية انتاج أشياء مفيدة من مواد بسيطة، الجامعة الألمانية بالقاهرة مدرسة شجرة الدر لطالبات وطلاب مدعوين

١٤:٠٠-١٢:٠٠

مهرجان الفيلم العلمي، معهد جوته مدرسة المتميزة طلحة ٢ المنصورة لطالبات وطلاب مدعوين

١٤:٠٠-١٢:٠٠

فرص المنح الدراسية وامكانيات التمويل من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD) الدراسة و المجالات البحثية في جامعة ميونيخ التقنية الدراسة والبحث العلمي والمنح الدراسية بفرع جامعة برلين في الجونة فندق جامعة المنصورة لطالبي الماجستير والدكتوراه وحاملي درجة الدكتوراه

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل قصيرة باللغة الإنجليزية عن كتابة المقترح البحثي، DKA فندق جامعة المنصورة لطالبي الدكتوراه

١٣:٣٥-١٢:٤٥

محاضرة للدكتورة دانييلا روزينو، المستشارة العلمية للمعهد الألماني للآثار ومديرة الحفريات في منطقة دهشور: "موقف مصر في العصور بين الدولة الرومانية حتى بداية العصر الإسلامي في إنتاج الزجاج والتجارة به - دراسة من وجه نظر الآثار ووجه نظر العلوم الطبيعية"، وحلقة نقاشية لاحقة جامعة المنصورة، كلية السياحة والفنادقالدخول متاح، برجاء التسجيل المسبق

١٥:٠٠-١٣:٠٠

مناظرة "هو وهي"، التحرير لاونج جامعة المنصورة الدخول متاح للجميع

١٦:٠٠-١٤:٠٠

حلقة نقاش بمشاركة خبراء في مجال الصحة من خلال المبادرة الإقليمية "شبكات الابتكار العلمي في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا" باللغة الإنجليزية، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD) جامعة المنصورة، قاعة الباسوسي للمتقدمين لدراسة الدكتوراه

مهرجان ألمانيا

نادي النيل بالمنصورة، الدخول متاح للجميع

١٨:٠٠-١٥:٠٠

مشاركات موسيقية ومسابقات ومنصات لتقديم المعلومات وعروض أفلام وغير ذلك مع كل من: السفارة الألمانية في القاهرة، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي، الجامعة الألمانية بالقاهرة، ساقية الصاوي، المعهد الألماني للآثار بالقاهرة، منتدى القاهرة حول التغير المناخي، التحرير لاونج، الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة، مؤسسة هانس زايدل

١٨:٠٠-١٥:٠٠

دورات سريعة في اللغة الألمانية تقدمها معهد جوته بقاعة نادي النيل

١٨:٣٠-١٥:٠٠

عرض أفلام (فيلم عن فتاة و معجزة بيرن) يقدمها معهد جوته بمقر نادي النيل

فعاليات مهمة أخرى:

فعالية "دارت سوكر وميت اند جريت" مع الكابتن محمد عمارة - يعقب ذلك توقيعات

اوتوجراف للجمهور

الجامعة الألمانية بالقاهرة - ألعاب علمية وعروض عن "تبسيط العلوم"

منتدى القاهرة حول التغير المناخي - ورشة عمل حول فن إعادة التدوير

التحرير لاونج - ابتكارات زراعية ألمانية

عروض موسيقية لفرق الجامعة الألمانية والمدرسة الأوروبية بالقاهرة

ساقية الصاوي - مسرح العرائس

فعاليات مسائية

نادي النيل بالمنصورة، الدخول متاح للجميع

٢٠:٠٠-١٨:٠٠

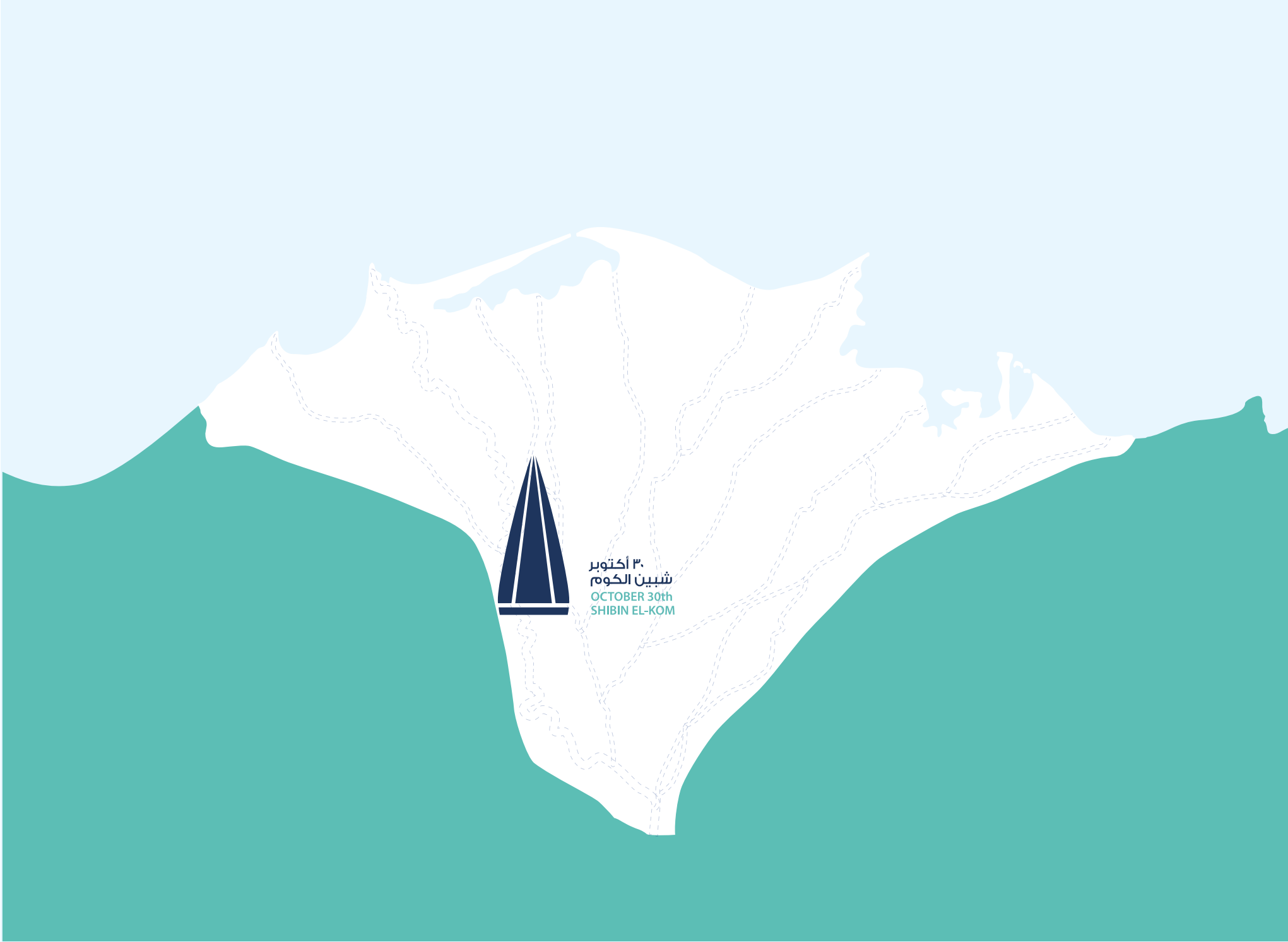
محاضرة للمهندس هاني عازر، مستشار رئيس الجمهورية: "حياة بين ألمانيا ومصر" في إطار

سلسلة محاضرات "إنسباير" للتحرير لاونج

٢٢:٠٠-٢٠:٠٠

حفلة موسيقية فرقة „Unterbibberger Hofmusik" الألمانية والفرقة المصرية "طاخ"





**Deutschland im Nildelta:
Öffentliches Programm
für Shibin El Kom
30.10.2017**

ألمانيا في دلتا النيل:
برنامج الفعاليات المقامة
في شبين الكوم يوم الاثنين،
٣٠ أكتوبر ٢٠١٧

Workshops/Vorträge

Verschiedene Orte in Shibin El Kom

10:00-12:00 Uhr

Informationsveranstaltungen des DAAD zu Stipendienprogrammen und Finanzierungsmöglichkeiten
Informationsveranstaltung zu Studien- und Forschungsmöglichkeiten an der TU Berlin und der TU
München Universität Menoufeya, Verwaltungsgebäude für Masterstudenten, PhD Kandidaten
und Postdocs

11:00-14:00 Uhr

Selbstbehauptungskurs für Frauen, Projekt „IGMADI“ Universitätsstadion für Studentinnen

12:00-14:00 Uhr

DKA-Mini Modul Proposal Writing Workshop, DAAD Kairo Akademie (DKA)
Universität Menoufeya, Verwaltungsgebäude für PhD Kandidaten (Englisch)

12:00-14:00 Uhr

Workshop für Germanisten, DAAD (Deutsch)
Universität Menoufeya, Germanistikabteilung Raum 21

12:00-14:00 Uhr

Cairo Climate Talks „Environmental Education for a better Future“, CCT (Arabisch)
Universität Menoufeya, Hauptsaal der Wissenschaftlichen Fakultät für Studierende und Dozenten

12:00-14:00 Uhr

Bastel-Workshop: „Recyclingkunst“, Cairo Climate Talks
Universität Menoufeya, Germanistikabteilung Raum 24 für eingeladene SchülerInnen

12:00-14:00 Uhr

Musik-Workshop “Musik Instrumente“, German University Cairo
Universität Menoufeya, Germanistikabteilung Raum 23 für eingeladene SchülerInnen

14:00-15:30 Uhr

Science Film Festival, Goethe-Institut
Universität Menoufeya, Germanistikabteilung Raum 22 für eingeladene SchülerInnen

Deutschland Festival

Universität Menoufeya, Eintritt für alle frei

14:00-17:00 Uhr

Musikbeiträge, Quizze, Infostände, Filmvorführungen u.v.m. mit:

Deutsche Botschaft Kairo, DAAD, Goethe-Institut, German University Cairo, El Sawy Culture Wheel, Deutsches Archäologisches Institut Kairo, Cairo Climate Talks, Tahrir Lounge, Zentralverwaltung für das Auslandschulwesen, German-Arab Chamber of Industry and Commerce und Hanns Seidel-Stiftung

14:00-17:30 Uhr

Deutsch-Schnupperkurse, Goethe-Institut
Germanistikabteilung Raum 22

14:00-17:30 Uhr

Filmvorführungen (About a Girl, Das Wunder von Bern), Goethe-Institut
Konferenzsaal der Germanistikabteilung

Weitere Festivalhighlights

Wissenschaftsspiele und Vorführungen "Simplifying Science" der German University Cairo (GUC)
CCT Workshop "Recyclingkunst"
Tahrir Lounge präsentiert „German Inventions“
Auftritt der Europa-Schule Kairo Band
Puppenspiel des El Sawy Culture Wheel

Abendveranstaltungen

Universität Menoufeya, Festsaal der juristischen Fakultät, Eintritt für alle frei

17:00-18:30 Uhr

Vortrag von Ing. Hany Azer, Berater des ägyptischen Präsidenten: „Ein Leben zwischen Deutschland und Ägypten“ - im Rahmen der Vortragsreihe „I Inspire“ der Tahrir Lounge@Goethe

19:00-21:30 Uhr

Konzert der „Unterbiberger Hofmusik“ und der ägyptischen Gruppe „Takh“



ورش عمل ومحاضرات

أماكن مختلفة في شبين الكوم

١٢:٠٠-١٣:٠٠

فرص المنح الدراسية وامكانيات التمويل في الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD)
الدراسة والمجالات البحثية في جامعة ميونيخ التقنية الدراسة والبحث العلمي والمنح
الدراسية بفرع جامعة برلين في الجودة قاعة المؤتمرات بإدارة الجامعة لطالبي الماجستير
والدكتوراه وحاملي الدكتوراه

١٤:٣٠-١١:٠٠

دورة في تأكيد الذات للسيدات، مشروع "إجمدي" الصالة المغطاة باستاذ الجامعة الرياضي للطالبات

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل قصيرة باللغة الإنجليزية عن كتابة المقترح البحثي، DKA قاعة المؤتمرات بإدارة الجامعة
لطالبي الدكتوراه

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل حول دراسة اللغة الألمانية وآدابها، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD) باللغة الألمانية
مدرج ٢١ بقسم اللغة الألمانية، كلية الآداب، جامعة المنوفية

١٤:٠٠-١٢:٠٠

حلقة نقاش لمنتدى القاهرة حول التغير المناخي: "تعليم بيئي لأجل مستقبل أفضل"
القاعة الرئيسية بكلية العلوم لطلاب و دكاترة الجامعة

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل حول فن إعادة التدوير، منتدى القاهرة حول التغير المناخي
مدرج ٢٤ بقسم اللغة الألمانية، كلية الآداب، جامعة المنوفية لطالبات وطلاب مدعويين

مهرجان ألمانيا

المسرح المكشوف بكلية الآداب وفناء الكلية بجامعة المنوفية، الدخول متاح للجميع

١٧:٠٠-١٤:٠٠

مشاركات موسيقية ومسابقات ومنصات لتقديم المعلومات وغير ذلك مع كل من:
السفارة الألمانية في القاهرة، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي، الجامعة الألمانية بالقاهرة، ساقية
الصاوي، المعهد الألماني للآثار بالقاهرة، منتدى القاهرة حول التغير المناخي، التحرير لاونج، الإدارة المركزية
للمدارس الألمانية بالخارج، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة، مؤسسة هانس زايدل

١٧:٣٠-١٤:٠٠

دورات سريعة في اللغة الألمانية تقدمها معهد جوته مدرج ٢٢ بقسم اللغة الألمانية، كلية الآداب،
جامعة المنوفية

١٧:٣٠-١٤:٠٠

عرض أفلام (فيلم عن فتاة و معجزة بيرن) يقدمها معهد جوته قاعة المناقشات الرئيسية، كلية الآداب،
جامعة المنوفية

فعاليات مهمة أخرى:

- الجامعة الألمانية بالقاهرة - ألعاب علمية وعروض عن "تبسيط العلوم"
- منتدى القاهرة حول التغير المناخي - ورشة عمل حول فن إعادة التدوير
- التحرير لاونج - ابتكارات ألمانية
- عرض موسيقي لفرقة المدرسة الأوروبية بالقاهرة
- ساقية الصاوي - مسرح العرائس

فعاليات مسائية

قاعة الاحتفالات بكلية الحقوق بجامعة المنوفية، الدخول متاح للجميع

١٨:٣٠-١٧:٠٠

محاضرة للمهندس هاني عازر، مستشار رئيس الجمهورية؛ "حياة بين ألمانيا ومصر" في إطار
سلسلة محاضرات "إنسباير" للتحرير لاونج

٢١:٣٠-١٨:٣٠

حفلة موسيقية فرقة „Unterbibberger Hofmusik" الألمانية والفرقة المصرية "طاخ"





١ نوفمبر
دمنهور
NOVEMBER 1st
DAMANHOUR

Deutschland im Nildelta:
Öffentliches Programm
für **Damanhour**
01.11.2017

ألمانيا في دلتا النيل:
برنامج الفعاليات المقامة
في **دمنهور** يوم الأربعاء،
١ نوفمبر ٢٠١٧

Deutschland Festival

Stadtbibliothek Damanhour, Eintritt für alle frei

Workshops/Vorträge

Verschiedene Orte in Shibin El Kom

09:30-12:30 Uhr

Gender Trainings mit SchülerInnen: Storytelling and Theatre, Goethe-Institut PASCH-Schule für SchülerInnen der PASCH-Schulen

10:00-12:00 Uhr

Informationsveranstaltungen des DAAD zu Stipendienprogrammen und Finanzierungsmöglichkeiten
Informationsveranstaltung zu Studien- und Forschungsmöglichkeiten an der TU Berlin
Universität Damanhour für Masterstudenten, PhD Kandidaten und Postdocs

11:00-13:00 Uhr

Science Film Festival, Goethe-Institut
PASCH-Schule für Schülerinnen der PASCH-Schule

11:00-14:00 Uhr

Selbstbehauptungskurs für Frauen, IGMADI Projekt
PASCH-Schule für Schülerinnen der PASCH-Schule

12:00-14:00 Uhr

DKA-Mini Modul Communication Skills, DAAD Kairo Akademie (DKA)
Universität Damanhour für alle Interessierten (Englisch)

13:30-16:30 Uhr

Gender Trainings mit SchülerInnen: Storytelling and Theatre, Goethe-Institut
PASCH-Schule für Schüler der PASCH-Schulen

15:00-18:00 Uhr

Musikbeiträge, Quizze, Infostände, Filmvorführungen u.v.m. mit:
Deutsche Botschaft Kairo, DAAD, Goethe-Institut, German University Cairo, El Sawy Culture Wheel,
Deutsches Archäologisches Institut Kairo, Cairo Climate Talks, Tahrir Lounge, Zentralverwaltung für
das Auslandschulwesen, German-Arab Chamber of Industry and Commerce, GIZ, KfW, DEO Kairo, DSB
Alexandria und Hanns Seidel-Stiftung

15:00-16:00 Uhr

Kinderbuchlesung mit dem Verlag Edition Orient, Goethe-Institut
Stadtbibliothek Damanhour, Tamer Abdel Raouf Saal

15:00-16:30 Uhr

Black Theatre, Tahrir Lounge Cairo
Stadtbibliothek Damanhour, Training Room 2

15:00-18:30 Uhr

Deutsch-Schnupperkurse, Goethe-Institut
Stadtbibliothek Damanhour, Konferenzsaal 2

15:30-18:30 Uhr

Filmvorführungen (About a Girl, Das Wunder von Bern), Goethe-Institut Stadtbibliothek Damanhour,
Konferenzsaal 1

15:30-17:00 Uhr

Bastel-Workshop: "Wir basteln - das können wir noch benutzen!", German University Cairo
Stadtbibliothek Damanhour, Green Corner

15:30-17:00 Uhr

Musik-Workshop: „Musik Instrumente“, German University Cairo
Stadtbibliothek Damanhour, Play School für Kinder

16:00-17:00 Uhr

„Anders“: Buchvorstellung und Diskussion
Stadtbibliothek Damanhour, Training Room 2

Weitere Festivalhighlights

Hoop Dance Workshop

Wissenschaftsspiele und Vorführungen “Simplifying Science” der German University Cairo (GUC)

CCT Workshop “Recyclingkunst”

Puppenspiel des El Sawy Culture Wheel

DEO-Band spielt deutsche, arabische und internationale Lieder

Abendveranstaltungen

Oper in Damanhour, Eintritt für alle frei

18:30-20:00 Uhr

Panel „Einflussreich, erfolgreich, weiblich – starke Frauen aus Deutschland und Ägypten im Portrait“
unter der Schirmherrschaft I.E. Frau Nadia Abdou, Gouverneurin der Provinz Beheira

20:30-22:30 Uhr

Konzert der „Unterbiberger Hofmusik“ und der ägyptischen Musikgruppe Takh



مهرجان ألمانيا

مكتبة دمنهور، الدخول متاح للجميع

أماكن مختلفة في دمنهور

ورش عمل ومحاضرات

١٢:٣٠-١٩:٣٠

تدريبات جندرية مع الطلاب: قصص ومسرح، معهد جوته المدارس الألمانية الشريكة لطلاب المدارس الألمانية الشريكة ١٢:٠٠-١٠:٠٠
فرص المنح الدراسية وامكانيات التمويل في الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD) الدراسة والبحث العلمي والمنح الدراسية بفرع جامعة برلين في الجونة جامعة دمنهور لطالبي الماجستير والدكتوراه وحاملي الدكتوراه

١٣:٠٠-١١:٠٠

مهرجان الفيلم العلمي، معهد جوته مدرسة المانية شريكة لطلاب المدارس الألمانية الشريكة

١٤:٠٠-١١:٠٠

دورة في تأكيد الذات للسيدات، مشروع "إجمدي" مدرسة ألمانية شريكة لطالبات المدارس الألمانية الشريكة

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل قصيرة باللغة الإنجليزية عن مهارات التواصل، DKA جامعة دمنهور مفتوح للجميع

١٦:٣٠-١٣:٣٠

تدريبات جندرية مع الطلاب: قصص ومسرح، معهد جوته المدارس الألمانية الشريكة لطلاب المدارس الألمانية الشريكة

١٨:٠٠-١٥:٠٠

مشاركات موسيقية ومسابقات ومنصات لتقديم المعلومات وعروض أفلام وغير ذلك مع كل من: السفارة الألمانية في القاهرة، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي، الجامعة الألمانية بالقاهرة، ساقية الصاوي، المعهد الألماني للآثار بالقاهرة، منتدى القاهرة حول التغير المناخي، التحرير لاونج، الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة، الوكالة الألمانية للتعاون الدولي، بنك التعمير الألماني، المدرسة الألمانية الإنجيلية بالقاهرة، المدرسة الألمانية لراهبات القديس شارل بورومي بالإسكندرية، مؤسسة هانس زايدل

١٦:٠٠-١٥:٠٠

قراء في كتب الأطفال لدار الناشر "Edition Orient"، معهد جوته قاعة تامر عبد الرؤوف بالمكتبة العامة بدمهور

١٦:٣٠-١٥:٠٠

المسرح الأسود تقدمه التحرير لاونج قاعة التدريب رقم ٢ بالمكتبة العامة بدمنهور

١٦:٣٠-١٥:٠٠

دورات سريعة في اللغة الألمانية تقدمها معهد جوته في قاعة الاجتماعات رقم ٢ بالمكتبة العامة بدمنهور

١٦:٣٠-١٥:٠٠

عرض أفلام (فيلم عن فتاة و معجزة بيرن) يقدمها معهد جوته قاعة الاجتماعات رقم ١ بالمكتبة العامة بدمنهور

فعاليات مسائية

أوبرا دمنهور، الدخول متاح للجميع

18:3-11

ندوة بعنوان "قوة نفوذ، نجاح ، أنوثة - صور لامرأة قوية من ألمانيا ومصر" برعاية صاحبة السعادة السيدة نادية عبده محافظ البحيرة

ש:צ-ש:צ

حفلة موسيقية فرقة „Unterbiberger Hofmusik“ الألمانية والفرقة المصرية "طاخ"



فعاليات مهمة أخرى:

هوب - ورشة لتعليم فن رقصة الهوب

الجامعة الألمانية بالقاهرة - ألعاب علمية وعروض عن "تبسيط العلوم"

منتدى القاهرة حول التغير المناخي - ورشة عمل حول فن إعادة التدوير

ساقية الصاوى - مسرح العرائس

الفرقة الموسيقية للمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية - أغاني عربية وعالمية

15:3-17:11

ورشة عمل: "هيا نعيد استخدامها" عن كيفية انتاج أشياء مفيدة من مواد بسيطة، الجامعة الألمانية بالقاهرة
الركن الأخضر بالمكتبة العامة

15:3-17:11

ورشة عمل موسيقية تحت عنوان "الآلات الموسيقية" - الجامعة الألمانية بالقاهرة - بالمكتبة العامة بدمهور - مخصص للأطفال

תוכן-14:

عرض ومناقشة كتاب "مختلف" بقاعة التدريب رقم ٢ بالمكتبة العامة بدمهور



٢ نوفمبر
الإسكندرية
NOVEMBER 2nd
ALEXANDRIA

Deutschland im Nildelta:
Öffentliches Programm
für **Alexandria**,
02.11.2017

ألمانيا في دلتا النيل:
برنامج الفعاليات المقامة
في **الإسكندرية** يوم الخميس،
٢ نوفمبر ٢٠١٧

09.00 - 10:15

**Grundsteinlegung des Neubaus der Deutschen Schule der Borromäerinnen
mit dem Gouverneur und Vertretern der Schulen, Neubaugrundstück der DSB**

Workshops/Vorträge

Verschiedene Orte in Shibin El Kom

10:00-12:00 Uhr

Informationsveranstaltungen des DAAD zu Stipendienprogrammen und Finanzierungsmöglichkeiten
Informationsveranstaltung zu Studien- und Forschungsmöglichkeiten an der TU Berlin, der TU
München und der Philipps-Universität Marburg
Universität Alexandria für Masterstudenten, PhD Kandidaten und Postdocs

11:00-14:00 Uhr

Selbstbehauptungskurs für Frauen, IGMADI Projekt
Neue Deutsche Schule für Schülerinnen der PASCH-Schule

12:00-13:30 Uhr

Workshop: "Solar Energy: Opportunities for 2018", Friedrich-Ebert-Stiftung
Bibliotheca Alexandrina

12:00-14:00 Uhr

DKA-Mini Modul Communication Skills, DAAD Kairo Akademie (DKA)
Universität Alexandria für alle Interessierten (Englisch)

13:00-15:00 Uhr

Pro-Recognition Infoveranstaltung, German-Arab Chamber of Industry and Commerce
Bibliotheca Alexandrina

13:00-15:00 Uhr

Matchmaking Event für Start Ups, GIZ
Bibliotheca Alexandrina , Eintritt frei, um vorherige Anmeldung wird gebeten

10:00-12:00 Uhr

IMAGINE Workshop: „The IMAGINE Project – Promoting the Entrepreneurial Spirit and Managerial
Skills at Egyptian Universities“, Philipps-Universität Marburg & GUC Universität Alexandria
für Studierende

11:00-14:00 Uhr

Vortrag „Export to Germany“, German-Arab Chamber of Industry and Commerce
Räumlichkeiten der GACIC in Alexandria für Mitglieder der GACIC

Deutschland Festival

Plaza der Bibliotheca Alexandrina, Eintritt für alle frei

13:00-17:00 Uhr

Musikbeiträge, Quizze, Infostände, Filmvorführungen u.v.m. mit:

Deutsche Botschaft Kairo, DAAD, Goethe-Institut, German University Cairo, El Sawy Culture Wheel, Deutsches Archäologisches Institut Kairo, Cairo Climate Talks, Tahrir Lounge, Zentralverwaltung für das Auslandschulwesen, German-Arab Chamber of Industry and Commerce, GIZ, Friedrich-Ebert-Stiftung, DEO Kairo, DSB Alexandria und Hanns Seidel-Stiftung

13:00-14:30 Uhr

Sprach-Workshop „Die Brücke“, German University Cairo
Bibliotheca Alexandrina, Floating Room 3rd für Kinder

13:45-17:00 Uhr

Deutsch-Schnupperkurse, Goethe-Institut
Bibliotheca Alexandrina, Floating Room 4th für Kinder

14:30-18:00 Uhr

Filmvorführungen (About a Girl, Das Wunder von Bern), Goethe-Institut
Bibliotheca Alexandrina, Auditorium

15:00-17:00 Uhr

History of German and Egyptian Cinema, Tahrir Lounge Cairo
Bibliotheca Alexandrina, Floating Room 3rd

Weitere Festivalhighlights

Dart Soccer & Meet and Greet mit Hany Ramzy und anschließender Autogrammstunde

Zahran PASCH-Schule Alexandria Aufführung von Schülerinnen und Schülern

Hoop Dance Workshop

Wissenschaftsspiele und Vorführungen “Simplifying Science” der German University Cairo (GUC)

CCT Workshop “Recyclingkunst”

Auftritt des GUC Music Ensembles

Puppenspiel des El Sawy Culture Wheel

DEO-Band spielt Deutsche, arabische und internationale Lieder

Abendveranstaltungen

Bibliotheca Alexandrina, Eintritt für alle frei

19:00-20:00 Uhr

Abschlussveranstaltung mit Grußworten des Botschafters, des Gouverneurs, Leiterinnen und Leitern der Mittlerorganisationen sowie Fußballer Hany Ramzy mit musikalischer Untermalung

20:00-22:00 Uhr

Konzert der „Unterbiberger Hofmusik“ und der ägyptischen Musikgruppe Takh



١٥:١٠-٩:٠٠

وضع حجر الأساس للمبنى الجديد للمدرسة الألمانية لراهبات القديس شارل بورومي بالإسكندرية بحضور السيد محافظ الإسكندرية

ورش عمل ومحاضرات أماكن مختلفة في الإسكندرية

١٢:٠٠-١٠:٠٠

فرص المنح الدراسية وامكانيات التمويل في الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD

الدراسة والمجالات البحثية في جامعة ميونيخ التقنية الدراسة والبحث العلمي والمنح الدراسية

بفرع جامعة برلين في الجودة الدراسة والبحث العلمي في جامعة ماربورج جامعة الإسكندرية لطالبي

المجستير والدكتوراه وحاملي الدكتوراه

١٤:٠٠-١١:٠٠

دورة في تأكيد الذات للسيدات، مشروع "إجمدي" المدرسة الألمانية الجديدة لطالبات

المدارس الألمانية الشريكة

١٤:٣٠-١٢:٠٠

ورشة عمل: "الطاقة الشمسية: الفرص المتاحة لعام ٢٠١٨"، مؤسسة فريدريش إيبيرت مكتبة الإسكندرية

مفتوح للجميع

١٤:٠٠-١٢:٠٠

ورشة عمل قصيرة باللغة الإنجليزية عن مهارات التواصل، DKA

جامعة الإسكندرية مفتوح للجميع

١٥:٠٠-١٣:٠٠

ندوة لتقديم معلومات عن الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة

مكتبة الإسكندرية مفتوح للجميع

١٥:٠٠-١٣:٠٠

ملتقى المستثمرين ورواد الأعمال، الوكالة الألمانية للتعاون الدولي مكتبة الإسكندرية الدخول بعد التسجيل المسبق

مهرجان ألمانيا

بلازا مكتبة الإسكندرية، الدخول متاح للجميع

١٧:٠٠-١٣:٠٠

مشاركات موسيقية ومسابقات ومنصات لتقديم المعلومات وعروض أفلام وغير ذلك مع كل من:
السفارة الألمانية في القاهرة، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي، الجامعة الألمانية بالقاهرة، ساقية الصاوي، المعهد الألماني للآثار بالقاهرة، منتدى القاهرة حول التغير المناخي، التحرير لاونج، الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج، الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة، مؤسسة فريدريش إيبيرت، المدرسة الألمانية الإنجيلية بالقاهرة، المدرسة الألمانية لراهبات القديس شارل بورومي بالإسكندرية، مؤسسة هانس زايدل

١٤:٣٠-١٣:٠٠

ورشة عمل بعنوان "الجسر" للغة الألمانية، الجامعة الألمانية في القاهرة القاعة بالدور الثالث بمكتبة الإسكندرية للأطفال

١٧:٠٠-١٣:٤٥

دورات سريعة في اللغة الألمانية تقدمها معهد جوته القاعة بالدور الرابع بمكتبة الإسكندرية للأطفال

١٨:٠٠-١٤:٣٥

عرض أفلام (فيلم عن فتاة و معجزة بيرن) يقدمها معهد جوته

١٧:٠٠-١٥:٠٠

تاريخ السينما المصرية والألمانية، التحرير لاونج
القاعة بالدور الثالث بمكتبة الإسكندرية مفتوح للجميع

فعاليات مهمة أخرى:

فعالية "دارت سوكر وميت اند جريت" مع الكابتن هاني رمزي - يعقب ذلك توقيعات
اوتوجراف للجمهور
مدرسة زهران - مدرسة ألمانية شريكة يقدم التلاميذ عروض مختلفة
هوب - ورشة لتعليم فن رقصة الهوب
الجامعة الألمانية بالقاهرة - ألعاب علمية وعروض عن "تبسيط العلوم"
منتدى القاهرة حول التغير المناخي - ورشة عمل حول فن إعادة التدوير
عرض موسيقي لفرقة الجامعة الألمانية بالقاهرة
ساقية الصاوي - مسرح العرائس
الفرقة الموسيقية للمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية - أغاني عربية وعالمية

فعاليات مسائية

مكتبة الإسكندرية، الدخول متاح للجميع

٢٢:٠٠-١٩:٠٠

مراسم اختتام المهرجان: كلمات محافظ الإسكندرية والسفير الالماني ورؤساء المؤسسات
الألمانية والكابتن هاني رمزي

٢٢:٠٠-٢٠:٠٠

حفلة موسيقية فرقة „Unterbibberger Hofmusik" الألمانية والفرقة المصرية "طاخ"



نبذة عن الشركاء
و المؤسسات الألمانية
PROFILE DER PARTNER
& MITTLERORGANISATIONEN

03

سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية القاهرة



تعد السفارة الألمانية بالقاهرة هي الممثل الرسمي لجمهورية ألمانيا الاتحادية في مصر ، حيث تتولى التفاوض مع الحكومة المصرية وتعمل على تعزيز العلاقات السياسية والتعاون الاقتصادي والثقافي والعلمي.

ومن بين المهام الأساسية الموكلة إلى السفارة تعزيز التبادل الثقافي وتعريف الرأي العام المصري بمجريات السياسة الخارجية الألمانية وبالمجتمع والثقافة الألمانية بصفة عامة. ومن بين مهامها كذلك التحضير لزيارات الوفود رفيعة المستوى ومرافقتها ، وتزويد الجهات التابعة للحكومة الاتحادية وحكومات الولايات بالمعلومات اللازمة وتقديم الدعم لها ، ومساعدة المواطنين الألمان في المحن والوقاية من مخاطر الأزمات والاضطلاع بمهام السلطات الرسمية ومأموريات التوثيق الألمانية لتقديم خدمات للمواطنين الألمان المقيمين في مصر ، وإصدار تأشيرات للمسافرين إلى ألمانيا ، وتقديم الدعم للشركات الألمانية العاملة في مصر ، وتعزيز التبادل التجاري بين البلدين بصفة عامة.

الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)



تالوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) شركة خدمات تعمل على مستوى العالم في مجال التعاون الدولي من أجل تنمية مستدامة. منذ عام ١٩٥٦ وهي موكلة من الوزارة الفدرالية للتنمية والتعاون الاقتصادي (BMZ) بتنفيذ مشروعات في كل أرجاء مصر. وبذلك تساهم في التنمية الاقتصادية والاجتماعية للبلاد. GIZ كمؤسسة فدرالية لا تستهدف الربح تمثل القيم الألمانية والأوروبية وتقدم للشركاء تعاون جاد يعتمد عليه. معاً نعمل على إيجاد حلول تفتح للناس آفاقاً وتحسن ظروفهم المعيشية بشكل دائم.

حوالي ٥٠ خبير مبعوث وأكثر من ٢٠٠ موظف محلي يعملون في الوقت الحالي في GIZ بمصر. تركز أولويات التعاون المصري الألماني على مجالات الطاقات المتجددة وكفاءة الطاقة، إمدادات المياه والتخلص من مياه الصرف الصحي، الري والمخلفات، بالإضافة إلى التنمية الاقتصادية المستدامة من أجل التوظيف



Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Kairo

Die Deutsche Botschaft Kairo ist die offizielle Vertretung der Bundesrepublik Deutschland in Ägypten. Sie verhandelt mit der ägyptischen Regierung und fördert die politischen Beziehungen sowie die wirtschaftliche, kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit.

Zu den Hauptaufgaben der Botschaft gehört es, den Kulturaustausch zu fördern; die ägyptische Öffentlichkeit über deutsche Außenpolitik sowie Deutschland im allgemeinen, seine Gesellschaft und Kultur, zu informieren; hochrangige Besuche aus Deutschland vorzubereiten und zu begleiten; die verschiedenen Regierungsstellen des Bundes und der Länder zu informieren und zu unterstützen; deutschen Staatsbürgern zu helfen, die in Not geraten sind, Krisenvorsorge zu leisten sowie behördliche und notarielle Funktionen für in Ägypten lebende Deutsche zu übernehmen; Visa für Reisen nach Deutschland auszustellen; deutschen Unternehmen bei ihren Aktivitäten in Ägypten zur Seite zu stehen und allgemein den beidseitigen Handel zu heben.



Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)

Die Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) ist ein weltweit tätiger Dienstleister der internationalen Zusammenarbeit für nachhaltige Entwicklung. Seit 1956 führt sie im Auftrag des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) Projekte in allen Teilen Ägyptens durch. Sie trägt damit zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung des Landes bei. Als gemeinnütziges Bundesunternehmen steht die GIZ für deutsche und europäische Werte und bietet Partnern eine zuverlässige Zusammenarbeit. Gemeinsam werden Lösungen erarbeitet, die Menschen Perspektiven bieten und deren Lebensbedingungen dauerhaft verbessern. Für die GIZ in Ägypten sind zurzeit rund 50 entsandte Fachkräfte und über 200 nationale Mitarbeiter tätig. Schwerpunkte der ägyptisch-deutschen Zusammenarbeit sind erneuerbare Energien und Energieeffizienz, Wasserversorgung und Abwasserentsorgung, Bewässerung und Abfall sowie nachhaltige Wirtschaftsentwicklung für Beschäftigung.



تعد الغرفة الألمانية للعربية للصناعة والتجارة

تعد الغرفة الألمانية للعربية للصناعة والتجارة واحدة من أكبر الهيئات المختصة بالتعاون التجاري بين ألمانيا والعالم العربي من خلال تمثيلها لـ ٣٢٠ شركة كأعضاء لديها، وهي بذلك تلعب دوراً محورياً في مجال الأعمال المصري-الألماني.

كما أصبحت الغرفة واحدة من مقدمي الخدمات الأكثر ابتكاراً ونجاحاً في التجارة العربية الألمانية، معتمدةً بذلك على ما لديها من ثروة من الخبرات والاتصالات الدولية.

بجانب مقرها الرئيسي في القاهرة، يوجد لدى الغرفة مكاتب فرعية في برلين والإسكندرية والاسماعيلية. تقدم الغرفة الألمانية للعربية للصناعة والتجارة تحت علامة الخدمة العالمية دي انترنشنال المشورة للشركات بالألمانية والإنجليزية والعربية حول خصوصيات السوق المحلية، والفرص لدخول السوق أو توسيع السوق، حيث يكون الاهتمام بالأخص لاحتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة.



بنك التنمية الألماني (KfW)

يعد بنك التنمية الألماني (KfW) أحد البنوك الرائدة في مجال التنمية في العالم. و بخبرته التي ترجع إلى عشرات السنوات يعمل بنك التنمية الألماني (KfW) من أجل تحسين الظروف المعيشية اقتصادياً واجتماعياً و بيئياً بتكليف من الإتحاد و الولايات الفيدرالية الألمانية. بنك التنمية الألماني (KfW) مسئول عن جزء من أعمال مجموعة بنوك KfW في الخارج و بذلك يساهم في التطلعات المستقبلية في إفريقيا و آسيا و أمريكا اللاتينية وجنوب شرق أوروبا من خلال برامج تنمية. و يتم دعم الجهات الحكومية في الدول النامية و الصناعية الجديدة لخلق ظروف معيشية أفضل و في الوقت ذاته حماية المناخ و البيئة. و بناءً على ذلك في عام ٢٠١٦ تمت الموافقة على تمويل مشروعات جديدة على مستوى العالم بقيمة تقدر بنحو ٧,٣ مليار يورو. يعمل بنك التنمية الألماني (KfW) منذ ستينيات القرن الماضي في مصر. و منذ ذلك الحين و بموجب تكليف من الحكومة الفيدرالية الألمانية وافق البنك على مشروعات بحجم ما يقرب من ٥,٥ مليار يورو داخل البلاد. في الوقت الحالي يتم تمويل مشروعات في قطاعات الطاقات المتجددة و إمداد المياه الشرب و الصرف الصحي و الري و دعم المشروعات الصغيرة و التعليم المهني على وجه الخصوص.



KfW Entwicklungsbank

Die KfW ist eine der führenden Förderbanken der Welt. Mit ihrer jahrzehntelangen Erfahrung setzt sie sich im Auftrag des Bundes und der Länder dafür ein, die wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Lebensbedingungen im In- und Ausland zu verbessern. Die KfW Entwicklungsbank verantwortet einen Teil des Auslandsgeschäfts der KfW und fördert Entwicklungsprogramme und damit Zukunftsperspektiven in Afrika, Asien, Lateinamerika und Südosteuropa. Überwiegend staatliche Akteure in Entwicklungs- und Schwellenländern werden dabei unterstützt, bessere Lebensbedingungen zu schaffen und gleichzeitig Klima und Umwelt zu schützen. Im Jahr 2016 wurden weltweit 7,3 Mrd. EUR für neue Vorhaben zugesagt. In Ägypten ist die KfW Entwicklungsbank seit den 60er Jahren engagiert und hat seitdem im Auftrag der Bundesregierung Projekte mit einem Finanzvolumen von etwa 5,5 Mrd. EUR zugesagt. Aktuell werden Vorhaben insbesondere im Kontext Erneuerbare Energien, Wasserversorgung und Beschäftigungsförderung finanziert.



Deutsch-Arabisches Industrie und Handelskammer

Die Deutsch-Arabisches Industrie und Handelskammer ist mit über 3200 Mitgliedsunternehmen ist sie seitdem die grösste bilaterale Wirtschaftsorganisation im Rahmen der deutsch-arabischen Beziehungen. Sie spielt eine zentrale Rolle in der wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen Ägypten und Deutschland. Neben dem Hauptsitz in Kairo unterhält die Kammer Zweigniederlassungen in Berlin, Alexandria und Ismaeliyyah. Unter der globalen Dienstleistungsmarke DEInternational berät das erfahrene Mitarbeiter-Team Unternehmen in Deutsch, Englisch und Arabisch über die Besonderheiten des lokalen Marktes, optimale Möglichkeiten des Markteintritts, oder der Marktexpansion. Dabei wird besonders den Bedürfnissen klein- und mittelständischer Unternehmen Rechnung getragen.

معهد جوته بمصر



معهد جوته هو المعهد الثقافي العامل في كافة أنحاء العالم والتابع لجمهورية ألمانيا الاتحادية. يدعم المعهد تعلم اللغة الألمانية في الخارج، كما يدعم التعاون الثقافي الدولي، ويقدم صورة شاملة لألمانيا.

بدأ نشاطنا في مصر منذ عام ١٩٥٨ من خلال مقرين لمعهد جوته بالقاهرة والإسكندرية. إضافة إلى الفعاليات التي تقام بانتظام في صعيد مصر والدلتا. يهدف أنشطتنا إلى تعزيز التبادل الثقافي والحوار المشترك بين الثقافات، ونستند في ذلك إلى التعاون الوثيق مع شركائنا المصريين في قطاعي الثقافة والتعليم. نعمل من خلال أنشطتنا على تشجيع الإبداع والابتكار. ونسلط الضوء في هذا الصدد على التعلم المتبادل والعمل المشترك. نطلق مشروعات تعمل على تعزيز التبادل الثقافي وفتح آفاق جديدة للتعاون بين البلدين.



Goethe-Institut Ägypten

Das Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Es fördert die Kenntnis der deutschen Sprache im Ausland, pflegt die internationale kulturelle Zusammenarbeit und vermittelt ein umfassendes Deutschlandbild.

In Ägypten sind wir seit 1958 aktiv, mit zwei Instituten an den Standorten Kairo und Alexandria. Zudem führen wir regelmäßig Veranstaltungen auch in Oberägypten und im Nildelta durch.

Ziel unserer Arbeit ist es, den interkulturellen Austausch und Dialog zu fördern. Grundlage dafür ist die enge Zusammenarbeit mit unseren ägyptischen Partnern im Kultur- und Bildungsbereich. In unserer Arbeit ermöglichen wir die Entfaltung von Kreativität und Innovation. Dabei steht für uns das Lernen voneinander und das gemeinsame Schaffen im Vordergrund. Wir initiieren Projekte, die den Kulturaustausch stärken und neue Perspektiven für die Zusammenarbeit unserer beiden Länder eröffnen.



مشروع "التحرير لاونج" بمعهد جوته



يهو أحد مشروعات المركز الثقافي الألماني بالقاهرة يهدف إلى مساعدة الشباب على اكتشاف مواهبهم وتنمية قدراتهم الإبداعية للمشاركة في التغيير للأفضل، وذلك عبر تنظيم فعاليات متنوعة في مختلف المجالات، كما يدعم المشروع مبادرات الشباب وأنشطة الطلاب الجادة التي تسعى أن يكون لها دور إيجابي وفعال في المجتمع. ويعمل المشروع على إثراء المشهد الثقافي في المجتمع المصري من خلال تنظيم مجموعة من الورش والأنشطة الهادفة إلى رفع كفاءات العاملين بالقطاع الحكومي في مختلف المجالات الثقافية، إلى جانب بناء شراكات مع قطاعات حكومية في عدد من المحافظات، مما ينعكس على خلق بيئة ثقافية خصبة للمجتمع المصري.

التحرير لاونج بمعهد جوته مشروع حيادي غير هادف للربح وجميع أنشطته منح مدعومة من وزارة الخارجية الألمانية، ويعمل تحت مظلة الاتفاق الثقافي بين مصر وألمانيا.



Die Tahrir Lounge@Goethe

Die Tahrir Lounge ist eines der Projekte des Goethe Instituts Kairo. Ziel der Tahrir Lounge ist es, Jungen Menschen dabei zu helfen, ihre Talente zu entdecken und ihre kreativen Fähigkeiten zu fördern, damit sie ihren Beitrag zur Veränderung zum Besseren leisten können. Dies wird durch diverse Veranstaltungen in verschiedensten Bereichen ermöglicht. Das Projekt unterstützt auch Initiativen von jungen Menschen und seriöse studentische Aktivitäten, die darauf abzielen, eine positive Rolle in der Gesellschaft zu übernehmen. Das Projekt arbeitet daran, die Kulturszene in der ägyptischen Gesellschaft durch Workshops und Kapazitätenaufbau in der öffentlichen Verwaltung sowie im Kulturbereich zu bereichern. Darüber hinaus ist das Projekt bestrebt, Partnerschaften mit Regierungsstellen in der Provinz einzugehen. Dies soll zur Schaffung eines fruchtbaren kulturellen Klimas in der ägyptischen Gesellschaft beitragen. Die Tahrir Lounge@Goethe ist ein neutrales gemeinnütziges Projekt, das vom Auswärtigen Amt gefördert wird und über das Goethe Institut unter dem Deutsch Ägyptischen Kulturabkommen steht.



<https://www.facebook.com/TahrirLounge/>

"حلقة قراءة للأطفال مع دار نشر إديشن أورينت"



قصص عن

القمر باللغتين الألمانية والعربية:

حلقة قراءة للأطفال في الأول من شهر نوفمبر ٢٠١٧ في مكتبة المدينة بدمنهور شتيفان تروديفيند (باللغة الألمانية) وهيثم شكري (باللغة العربية) يقرآن معا كتب الأطفال المصرية: -"الشمس والقمر" لسميره شفيق وإيهاب شاكر.

- "صاحب الجدي" لوليد طاهر. تدور أحداث هاتين القصتين للمبدعين المصريين الشهيرين حول القمر، ولكن في كل قصة تأخذ الأحداث منحي مختلف. في القصة الأولى يتنازع القمر مع الشمس، وسنعرف من خلال القصة إن كانا سيتصالحا مجدداً أم لا. في القصة الثانية يلعب القمر مع صبي صغير. كيف يتم ذلك؟ حسناً، هيا نتابع معاً. سوف يتم قراءة القصتين باللغتين العربية والألمانية، بحيث يتذوق جميع الأطفال متعة كل من اللغتين الألمانية والعربية.



Kinderbuchlesung mit dem Verlag Edition Orient

Mondgeschichten in zwei Sprachen/ Arabisch-deutsche Kinderbuchlesung

Es lesen Stephan Trudewind (deutsch) und Haytham Shokry (arabisch) die ägyptischen Kinderbücher am 01.11.17 in der Stadtbibliothek Damanhur

- "Al-schams wa-al-qamar" / "Sonne und Mond: Wie aus Feinden Freunde wurden" von Samira Shafik und Ihab Shaker
- "Sahby al-Gadid" / "Mein neuer Freund, der Mond" von Walid Taher

In den beiden Geschichten dieser berühmten Künstler aus Ägypten geht es um den Mond, aber jeweils auf ganz andere Art und Weise. Das eine Mal streitet der Mond mit der Sonne und wir werden hören, ob sie sich wieder vertragen. Das andere Mal spielt der Mond mit einem kleinen Jungen. Wie das geht? Nun, ihr werdet es erleben. Beide Geschichten werden in Arabisch und Deutsch vorgetragen, so dass alle Kinder auch etwas Deutsch lernen und Spaß an beiden Sprachen bekommen.



طبعة دار النشر إديشن أورينت

<http://www.edition-orient.de/>

اجمدي



لقد بدأت اجمدي على شكل سلسلة من ١ أحداث اليوم في عام ٢٠١٣، لتمكين النساء والفتيات. وتشمل اللياقة البدنية والدفاع عن النفس وتشجيع المبادرات المحلية، أملا في تعزيز المجتمع. كان هناك أكثر من ٢٠ حدث لIGMADI قد جري في جميع أنحاء مصر خلال السنوات ال ٣ الماضية، استفاد منها حوالي ٥,٠٠٠ نساء.

FB: <https://m.facebook.com/igmadi>



IGMADI

IGMADI started as a series of 1 day events in 2013, to empower women and girls. It includes physical fitness, self-defense and promoting local initiatives, hoping to strengthen the community.

There have been more than 20 IGMADI events taking place all over Egypt within the last 3 years, benefiting around 5.000 women.

Facebook: <https://m.facebook.com/igmadi/>



<https://www.facebook.com/igmadi>

المعهد الألماني للآثار



يتعاون المعهد الألماني للآثار بالقاهرة مع وزارة الآثار المصرية ومع شركاء من حول العالم في دراسة تاريخ مصر بأكمله، وهذا يعني من العصور ما قبل التاريخ حتى التاريخ الحديث، والتاريخ السكاني والجغرافي، وتشكيل الأماكن المستخدمة للطقوس وشكل الحياة اليومية.

يعتني المعهد أيضاً بدراسة أهمية تاريخ مصر القديم (الفرعوني) لهوية مصر وأوروبا. فالمعهد ليس فقط مكان جذاب للأخصاء بامكانياته ومبانيه الأكاديمية، ولكنه يفتح أبوابه بتنظيم مؤتمرات ومحاضرات عامة كما يعطي منح ويدرس لمساهمة تأهيل علماء مصريين. بالإضافة إلى ذلك يدعم المعهد في مشاريعه وفعالياته التواصل والتبادل العلمي بين علماء من مصر ومن ألمانيا.



Deutsches Archäologisches Institut (DAI)

In Kooperation mit der ägyptischen Antikenverwaltung und internationalen Partnern erforschen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des DAI Kairo alle Epochen Ägyptens von der Vorgeschichte bis zur Moderne, seine Siedlungs- und Landschaftsgeschichte, die Gestaltung und Funktion ritueller Räume und seiner Lebenswelten. Eine wichtige Rolle spielt auch die Erforschung der Rezeption des Alten Ägypten und ihre Bedeutung für die Identitätsbildung in Ägypten und Europa. Mit seinen Einrichtungen und Veranstaltungen ist das Institut ein attraktiver Anlaufpunkt nicht nur der Fachöffentlichkeit. Regelmäßig veranstaltete Tagungen und öffentliche Vorträge haben ein großes Publikum, und durch die Vergabe von Stipendien und die Durchführung von Lehrveranstaltungen unterstützt es die Qualifikation ägyptischer Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler und fördert in seinen Projekten und bei seinen Veranstaltungen Kontakte und Austausch zwischen ägyptischen und deutschen Forscherinnen und Forschern.



المعهد
الألماني للآثار
بالقاهرة

<http://www.dainst.org/>

منتدى القاهرة حول التغير المناخي



تقيم السفارة الألمانية منذ أواخر عام ٢٠١١ سلسلة الندوات المعروفة باسم "منتدى القاهرة حول التغير المناخي" (Cairo Climate Talks, CCT)، وذلك بالتعاون الوثيق مع وزارة البيئة المصرية والهيئة الألمانية للتبادل العلمي ووكالة التعاون الدولي الألمانية. تتكون سلسلة الندوات هذه من ورشة عمل للخبراء تتعقد مرة كل شهر يعقبها جلسة مناقشة عامة. وتستهدف هذه الفعالية شحذ الوعي بالتحديات المحلية والإقليمية والدولية في مجال المناخ والبيئة والطاقة في مصر وتنشيط وتعزيز التعاون على مختلف الأصعدة بين الدولة والمجتمع. تركز سلسلة ندوات "محادثات القاهرة حول المناخ" على العلاقات المصرية الألمانية العريقة والقائمة على روح المشاركة، وتعد منبرا لتبادل الخبرات والحوار بين صناع القرار السياسي والعلماء الألمان والمصريين وأبرز ممثلي القطاع الاقتصادي والمجتمع المدني.



Cairo Climate Talks (CCT)

Die Veranstaltungsreihe Cairo Climate Talks (CCT) wurde Ende 2011 von der Deutschen Botschaft Kairo in enger Kooperation mit dem Ägyptischen Umweltministerium, dem DAAD und der GIZ ins Leben gerufen. Die CCT setzen sich zusammen aus je einem monatlich stattfindenden Expertenworkshop und einer öffentlichen Paneldiskussion. Ziel ist, das Bewusstsein für die lokalen, regionalen und globalen Herausforderungen in den Bereichen Klima, Umwelt und Energie in Ägypten zu stärken und die Zusammenarbeit auf unterschiedlichen Ebenen zwischen Staat und Gesellschaft anzuregen und zu vertiefen. Die CCT fußen auf den langjährigen partnerschaftlichen deutsch-ägyptischen Beziehungen und dienen als Plattform für Erfahrungsaustausch und Dialog zwischen politischen Entscheidungsträgern, deutschen und ägyptischen Wissenschaftlern sowie führenden Vertretern der Wirtschaft und Zivilgesellschaft.



<http://cairoclimatetalks.net>

الهيئة الألمانية للتبادل العلمي



تعد الهيئة الألمانية للتبادل العلمي أكبر مؤسسة على الصعيد الدولي تقدم دعما لبرامج التبادل الدولي للدارسين والعلماء الباحثين. وقد تأسس مكتبها في القاهرة عام ١٩٦٠، وكان عندئذ ثاني مكتب لها بالخارج على مستوى العالم. وتقدم الهيئة الألمانية للتبادل العلمي برامج متنوعة لدعم الباحثين الأفراد والمشاريع البحثية في كافة المجالات والتخصصات، كما تنظم أكاديمتها بالقاهرة "DKA" سيمينارات لتنمية المهارات الأكاديمية "الناعمة" (Soft Skills) لتعزيز القدرات المنهجية والعلمية بصفة عامة. تدعم الهيئة الألمانية للتبادل العلمي سنويا حوالي ١٥٠٠ دارس وباحث مصري، وحوالي ٤٠٠ دارس وباحث ألماني لأغراض الدراسة والبحث العلمي في البلد الشريك، كما تقوم على دعم ورعاية ٥٠ مشروع تعاون بين الجامعات الألمانية والمصرية، منها مراحل دراسية ثنائية ومشاريع كبرى مثل الجامعة الألمانية بالقاهرة. رعى الهيئة الألمانية للتبادل العلمي في مصر شبكة نشطة ومتنامية تضم عدة آلاف من قدامى الحاصلين على منح دراسية منها، كما أنها حاضرة في العديد من الجامعات المصرية من خلال "سفراء البحث العلمي" (نخبة من قدامى الممنوحين) والمحاضرين ومدرسي اللغة. فضلا عن ذلك تقوم الهيئة من خلال مشروعها "عناقيد الابتكار في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا" (COSIMENA) بإنشاء شبكات إقليمية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لتشجيع الابتكار في بعض القطاعات المحورية مثل المياه والطاقة والصحة والتخطيط العمراني.



Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V. (DAAD)

Der DAAD ist die weltweit größte Förderorganisation für den internationalen Austausch von Studierenden und Wissenschaftlern. Bereits 1960 gründete er ein Büro in Kairo, als damals zweites Auslandsbüro weltweit. Der DAAD bietet vielfältige Programme für die Individual- und die Projektförderung in allen Fachbereichen an, die DAAD Kairo Akademie wiederum Seminare für akademische „soft skills“ zu allgemeinen wissenschaftlichen und methodischen Fähigkeiten. Der DAAD fördert jährlich rund 1500 ägyptische sowie 400 deutsche Studierende und Wissenschaftler für Studien- und Forschungsaufenthalte im Partnerland sowie mehr als 50 Kooperationen zwischen deutschen und ägyptischen Universitäten, darunter bilaterale Studiengänge und Großprojekte wie die GUC. Der DAAD verfügt in Ägypten über ein aktives und stetig wachsendes Netzwerk von mehreren tausend Alumni und ist über „Research Ambassadors“ (ausgewählte Alumni), Lektoren und Sprachassistenten an zahlreichen Universitäten in Ägypten präsent. Über das Projekt „Clusters of Innovation in the Middle East and North Africa“ (COSIMENA) richtet er zudem regionale Netzwerke zu Schwerpunktthemen wie Wasser, Energie, Gesundheit oder Städteplanung ein.

DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

www.daad.eg

جامعة ميونيخ التقنية



تعد جامعة ميونيخ التقنية واحدة من أفضل الجامعات على مستوى أوروبا. تتميز الجامعة بقوتها في البحث العلمي والتعليم وتخصصاتها البحثية المتعددة إلى جانب اهتمامها بدعم الملكات والمواهب. هذا بالإضافة إلى تحالفاتها المتينة مع الشركات والمراكز البحثية في جميع أنحاء العالم. كما تحتل الجامعة دائماً أوائل المراكز في تصنيف الجامعات على المستوى المحلي والعالمي. بافتتاح مكتب جامعة ميونيخ في القاهرة في عام ٢٠١٢ امتدت شبكة اتصال الجامعة لتصل إلى الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. تشمل المهام الرئيسية لمكتب القاهرة دعم البحث والتعاون العلمي والصناعي، جذب طلاب البكالوريوس والماجستير والدكتوراه المتفوقين لإتمام دراستهم بجامعة ميونيخ التقنية، إرساء شبكة حيوية لخريجي الجامعة، رفع مستوى الدعاية للجامعة وتسويق جامعة ميونيخ التقنية كعلامة دولية.



Technische Universität München

Die TUM zählt zu den besten Universitäten Europas. Spitzenleistungen in Forschung und Lehre, Interdisziplinarität und Talentförderung zeichnen sie aus. Dazu kommen starke Allianzen mit Unter-nehmen und mit wissenschaftlichen Ein-richtungen auf der ganzen Welt. In internationalen und nationalen Rankings schneidet sie regelmäßig hervorragend ab. Mit der Eröffnung des TUM Cairo Büros in 2012, dehnte die TUM ihr weltweites Netzwerk in den Nahen Osten und Nordafrika aus. Zentrale Aufgaben des Büros befassen sich mit der Anbahnung von Forschungs- und industrieller Kooperationen, Rekrutierung von Top-Studierenden und Doktorandinnen sowie Doktoranden, Pflege eines dynamischen Alumni-Netzwerks und die Erhöhung der Sichtbarkeit der TUM als globale Marke.

جامعة ماربورج



تعتبر جامعة فيليبس بمدينة ماربورج إحدى المؤسسات الرائدة في مجال البحث العلمي والتعليم بمنطقة وسط ألمانيا ، إذ يربط الجامعة أواصر تعاون وثيق مع دوائر بحثية معتبرة ، ويدرس بها طلاب ينجزون دراستهم في زمن قياسي أسرع من المعدلات المتوسطة ، كما تعد الجامعة نموذجا يحتذى به في دعم وتشجيع شباب العلماء والباحثين. ويدرس اليوم بالجامعة التي تأسست قبل ما يربو على خمسمائة عام حوالي ٢٦٧٠٠ طالبا في ١٦ مجال تخصصي و١٢٣ مرحلة دراسية ، وينعقد بها بالإضافة إلى ذلك امتحان الدولة في تخصصات الطب البشري وطب الأسنان والصيدلة والحقوق وعلم الأديان. وقد أقامت مدينة ماربورج ٣٠٠ برنامج تعاون دولي في قطاع التعليم الجامعي ، وتبذل عناية خاصة لا سيما بالدارسين الأجانب الذين تزيد نسبتهم عن ١٣ ٪ من إجمالي عدد الدارسين بالجامعة. وتفخر جامعة ماربورج بأنها تضم ١٣ عالما من الحاصلين على جائزة لايبنتس وبأنها حاصلة في التقييم على درجة التميز في مختلف التخصصات العلمية. لمزيد من المعلومات على الرابط التالي:



Philipps-Universität Marburg

Die Philipps-Universität Marburg ist eine der führenden Institutionen für Forschung und Lehre in Mitteldeutschland. Sie steht für eine enge Zusammenarbeit mit anerkannten Forschungsgruppen, eine Studierendenschaft, die schneller als der Durchschnitt abschließt und eine vorbildliche Unterstützung für junge Wissenschaftler und Forschende. Die Universität, die vor mehr als 500 Jahren gegründet wurde, zählt heute rund 26.700 Studierende, die in 16 Fachbereichen 123 Studiengängen anbietet, neben den Staatsexamen für Medizin, Zahnmedizin, Pharmazie, Recht und Religionswissenschaft. Marburg hat 300 internationale Kooperationen im Hochschulbereich etabliert und kümmert sich besonders um die mehr als 13% internationalen Studierenden. Die Philipps-Universität Marburg zählt 13 Leibniz-Preisträger und ist in verschiedenen Disziplinen als exzellent bewertet. Weitere Informationen finden Sie unter: www.uni-marburg.de

جامعة برلين التقنية بالجونه



تقع جامعة (برلين) التقنية الرائدة عالميًا في العاصمة الألمانية وفي قلب قارة أوروبا. وتتمحور أنشطتها حول أربعة أهداف رئيسية محددة بدقة هي :

تمتع الجامعة بملامح خاصة تتميز بها، التأكد من تحقق أداء فريد في مجال البحث العلمي والتدريس، تخريج طلاب لديهم مؤهلات ومهارات ممتازة، بالإضافة إلى تبني نهج ينظر نحو المستقبل فيما يخص إدارة الجامعة بغائية. تقدم جامعة (برلين) التقنية بالجونة اليوم ٥ برامج للماجستير في مجال هندسة الطاقة، والتنمية الحضرية وهندسة المياه والمعلوماتية في مجال الطاقة وهندسة الأعمال. ويعد فرع الجامعة بالجونة بمثابة الجامعة الألمانية الوحيدة بالمنطقة التي تمنح درجات علمية طبقاً للقانون الأكاديمي الألماني. فضلاً عن ذلك تنصب الأهداف المؤسسية لجامعة (برلين) التقنية بالجونة إلى الكفاءة العلمية في جميع مجالات التنمية المستدامة في منطقة الشرق الأوسط مع التركيز على التحديات الرئيسية والفرص المتاحة للمنطقة، فضلاً عن تقديم الحلول العلمية والعملية لمنطقة الشرق الأوسط



Technische Universität Berlin Campus El Gouna

Die Technische Universität Berlin zählt mit ihren ca. 000 34 Studierenden, zirka 100 Studienangeboten und 40 Instituten zu den großen, international renommierten und traditionsreichen technischen Universitäten in Deutschland. Herausragende Leistungen in Forschung und Lehre, die Qualifikation von sehr guten Absolventinnen und Absolventen und eine moderne, serviceorientierte Verwaltung kennzeichnen die Universität in Deutschlands Hauptstadt – im Zentrum Europas. Das Leistungsspektrum ihrer sieben Fakultäten steht für eine einzigartige Verbindung von Natur- und Technikwissenschaften mit Planungs-, Wirtschafts-, Sozial- und Geisteswissenschaften an einer technischen Universität.

In Ägypten befindet sich ein neuer Satellitencampus der TU Berlin (Campus El Gouna). Dort werden fünf weiterbildenden Masterstudiengänge "Energy Engineering", "Urban Development", "Water Engineering", "IT for Energy" und "Business Engineering" angeboten.



<https://www.campus-elgouna.tu-berlin.de/>

الجامعة الألمانية بالقاهرة



عد الجامعة الألمانية بالقاهرة أول جامعة ألمانية مقامة خارج حدود ألمانيا ودول أوروبا ومقيد بها حيث حوالى ١٢,٨٠٠ طالبا. و لقد تم إنشاء الجامعة الألمانية بالقاهرة فى عام ٢٠٠٢ بموجب القرار الجمهوري رقم ٢٠٢/٢٧ بالتعاون مع الجامعات الألمانية أولم وشتوتجارت، وزارة العلوم والبحث العلمي والفنون لولاية بادن فرتمبرج بألمانيا، وزارة التعليم العالى بمصر، الجامعات الألمانية مانهايم وتوبنجن، وزارة التعليم والبحث العلمي الفيدرالية الألمانية، الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD ، السفارة الألمانية بالقاهرة و الغرفة العربية الألمانية للتجارة والصناعة AHK.

تمنح الجامعة الألمانية بالقاهرة شهادة البكالوريوس ودرجتي الماجيستير والدكتوراه فى التخصصات الآتية: الهندسة بتخصصاتها (هندسة تكنولوجيا المعلومات، هندسة تكنولوجيا الاعلام، هندسة علوم المواد، والهندسة المدنية والمعمارية)، الصيدلة والتكنولوجيا الحيوية، تكنولوجيا الادارة بتخصصاتها (الادارة العامة، معلوماتية الادارة، الادارة التكنولوجية)، العلوم التطبيقية والفنون بتخصصاتها (التصميم الجرافيكى، تصميم الاعلام، تصميم المنتج) ومؤخرا تم إضافة كلية الحقوق والدراسات القانونية.



German University in Cairo (GUC)

Die GUC ist die erste Deutsche Universität außerhalb Deutschlands bzw. Europas)mit derzeit rund 12,800 immatrikulierte Studenten(, die laut präsidialem Dekret Nr. 2002/27 in Kooperation mit den staatlichen Hochschulen Ulm und Stuttgart, dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst von Baden-Württemberg, dem Ministerium für Hochschulbildung in Ägypten, den Universitäten Mannheim und Tübingen, dem Bundesministerium für Bildung und Forschung, dem DAAD (Deutscher Akademischer Austausch Dienst), der Deutschen Botschaft Kairo und der Deutsch-Arabischen Handelskammer im Jahre 2002 gegründet wurde.

Zurzeit bietet die Universität Bachelor-, Master- und PhD-Ablüsse in den Bereichen Ingenieurwesen (Informationsmanagement, Media Management, Materialwissenschaften, Bauingenieurwissenschaft und Architektur), Pharmazie und Biotechnologie, Management (Wirtschaftsinformatik, Technologie-Management und BWL), Angewandte Wissenschaften und Künste (Design-Programme in Produkt-Design, Grafikdesign und Multimedia-Design) und seit Oktober 2016 Jura & Rechtswissenschaften an.



www.guc.edu.eg/



الفرقة الموسيقية للمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية

قام السيد يورغن شوبر مدرس الموسيقى بتأسيس فرقة الموسيقى بالمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية منذ ٥ سنوات، وتقودها الآن مونيكا بريمر، وتتكون الفرقة من الأعضاء الحاليين وهم:

نادية الديب (غناء)، ملك حسين (غناء)، عبد القدوس بدوي (درامز)، سامي لوقا (باس)، كريم ميلاد (الغيتار، الطبلة)، ليديا بيك (الكمان)، شهد عشور (بيانو).

وتشمل أهم أعمال الفرقة بعض مقطوعات عمال الفرقة مقطوعات من الموسيقى الكلاسيكية وموسيقى الروك والأغاني الشعبية الألمانية بالإضافة إلى بعض الأغاني المصرية التي تعرض بتوزيع خاص بالفرقة. ولقد نالت فرقة الموسيقى بالمدرسة الألمانية الإنجيلية الثانوية الإعجاب الشديد والتصفيق الحار من الجماهير داخل المدرسة وخارجها.



الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج

تدعم "الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج" (ZfA) التابعة للمصلحة الإدارية الاتحادية ما يربو على ١٢٠٠ مدرسة حول العالم ، من بينها ٤٠مدرسة ألمانية بالخارج معظمها مزيج من الملكية العامة والخاصة ، وحوالي ٢٥ مدرسة ألمانية متميزة ، فضلا عما يقارب الألف ومائة مدرسة تابعة للنظم التعليمية القطرية المختلفة تمنح شهادة "دبلومة اللغة الألمانية" (DSD) المعتمدة من مؤتمر وزراء التعليم الألمان. وتدعم الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج في الوقت الراهن سبع مدارس ألمانية في مصر تمنح شهادات نهائية معترف بها دوليا مثل شهادة الثانوية العامة الألمانية "الأببثور" ، وتعقد امتحان الثانوية العامة الألمانية الدولية (DIAP) وكذلك شهادة "البكالوريا" الدولية مختلطة اللغات (GIB)، منها أربع مدارس في القاهرة واثنان في الإسكندرية وواحدة في الغردقة. وبدعوة من وزارة التربية والتعليم المصرية تشرف الإدارة المركزية للمدارس الألمانية بالخارج في الوقت الراهن على ست مدارس مصرية بالقاهرة والإسكندرية والجونة وشرم الشيخ تدرس مناهج ألمانية موسعة يحصل الطالب في نهايتها على شهادة دبلومة اللغة الألمانية المعتمدة من قبل مؤتمر وزراء التعليم الألمان.



ZfA

Die "Zentralstelle für das Auslandsschulwesen" (ZfA) des BVA fördert mehr als 1.200 Schulen weltweit. Darunter befinden sich 140 Deutsche Auslandsschulen, vorwiegend in öffentlich-privater Partnerschaft, rund 25 Deutsch-Profil-Schulen und rund 1.100 Schulen im jeweiligen nationalen Bildungssystem, die das Deutsche Sprachdiplom (DSD) der Kultusministerkonferenz anbieten.

In Ägypten fördert die ZfA derzeit sieben deutsche Auslandsschulen (DAS), die global anerkannte Abschlüsse wie z. B. das Abitur, die Deutsche Internationale Abiturprüfung (DIAP) und das Gemischtsprachige International Baccalaureate (GIB) anbieten : vier in Kairo, zwei in Alexandria und eine Schule in Hurghada.

Auf Einladung des ägyptischen Bildungsministeriums werden derzeit sechs nationale Schulen in Kairo, Alexandria, El Gouna und Sharm El Sheikh mit erweitertem Deutschprogramm betreut, die in der Regel zum Deutschen Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (DSD) führen.



DEO-Schulband

Die DEO-Schulband wurde vor 5 Jahren von Jürgen Schober, Musiklehrer an der Deutschen Evangelischen Oberschule, gegründet und wird seit 2017 von Monika Bremer geleitet. Die aktuellen Mitglieder der Band sind:

Nadia el-Dieb (Gesang), Malak Hussein (Gesang), Abdelkoddous Badawi (Schlagzeug), Samy Louca (Bass), Karim Milad (Gitarre, Tabla), Lydia Beck (Geige), Schaad Ashour (Klavier).

Zu ihrem Repertoire gehören Klassiker der Rockmusik, deutsche Popsongs, aber auch ägyptisches Liedgut. Die Songs werden in eigenen Versionen vorgetragen. Sowohl bei Auftritten innerhalb als auch außerhalb der Schule erntete die Band schon begeisterten Beifall des Publikums.

المدرسة الألمانية سان شارل بورومى بالإسكندرية



المدرسة الألمانية سان شارل بورومى بالإسكندرية هي مدرسة تلاقى الثقافات، مدرسة ألمانية - مصرية، تأسست سنة ١٨٨٤ كمؤسسة تعليمية للأطفال الألمان والنمساويين الذين عمل أبائهم في بناء ميناء الإسكندرية. اليوم معظم الطالبات هن فتيات مصريات، تقوم على رعايتهن بكل حب الأخوات الراهبات للقديس شارل بورومي، وكذلك فريق من المعلمين والموظفين المتفانين.

تمنح المدرسة الألمانية سان شارل بورومى شهادتى الثانوية الألمانية المتخصصة والتأهيل العام للتعليم العالى ويرافق / بالتوازي مع تعليم الطالبات هناك دورات تدريبية/ تطبيقات مختلفة ودورات تكميلية باللغة الألمانية. ويدرس العديد من خريجاتنا سواء اللاتى يحملن شهادة الأبيتور أم شهادة الثانوية المتخصصة فى ألمانيا.

المدرسة الأوروبية بالقاهرة



تعد المدرسة الأوروبية بالقاهرة التي تأسست على يد الأستاذ الدكتور جمال نواره في عام ١٩٩٨ ملتقى للثقافتين العربية والأوروبية يتعايش فيها ويعمل بها أناس من أصول مصرية وألمانية ومن جنسيات وثقافات أخرى في بيئة من الاحترام والثقة المتبادلة ، وذلك في إطار رؤية أساسية جوهرها قيم الحرية والديموقراطية مطبوعة بطابع أوروبي. وتمنح المدرسة الأوروبية بالقاهرة شهادة الثانوية العامة الألمانية الدولية. وشعارنا هو: "المستقبل الجيد يبدأ بمدرسة جيدة"، ونحن ملتزمون بهذا الشعار ونطور على أساسه بمساعدة هيئة التدريس النشطة والمتحمسة أفكارا تربوية جديدة تتواءم مع المعطيات الثقافية والاجتماعية للبلد المضيف مصر. وبهذا نشأ في تلك الأثناء مدرسة لا تقدم مستوى تعليميا رفيعا وعال الجودة فحسب ، بل وتعزز ثقافة التعايش السلمي المنفتح على العالم بعيون ناقدة ، وتركز على تنمية القدرات والمهارات الاجتماعية.



Die DSB Alexandria

Die Deutsche Schule der Borromäerinnen Alexandria (DSBA) ist eine deutsch-ägyptische Begegnungsschule. Sie wurde 1884 als Lehranstalt für Deutsche und Österreicher gegründet, deren Väter beim Bau des Hafens von Alexandria eingesetzt waren. Heute lernen hier überwiegend ägyptische Mädchen, liebevoll betreut durch die Schwestern des Ordens der Schwestern des heiligen Karl Borromäus, sowie durch engagierte Lehrer und Mitarbeiter. Als Schulabschlüsse bietet die DSBA sowohl die Fachhochschule- als auch die Allgemeine Hochschulzugangsberechtigung an. Die Ausbildung der Schülerinnen wird durch verschiedene Praktika und ergänzende Angebote begleitet und findet in deutscher Sprache statt. Viele unserer Absolventinnen aus Gymnasium und Fachoberschule studieren in Deutschland.



Europa-Schule Kairo

DDie 1998 von Prof. Dr. Gamal Nawarra gegründete Europa-Schule Kairo ist eine bikulturelle Begegnungsschule, an der Menschen deutscher, ägyptischer und anderer Herkunft und Kultur in gegenseitigem Respekt und Vertrauen miteinander leben und arbeiten. Den Rahmen dafür bietet ein europäisch geprägtes demokratisches und freiheitliches Grundverständnis. An der ESK kann das deutsche internationale Abitur erlangt werden. Unser Leitmotiv lautet: „Eine gute Zukunft beginnt mit einer guten Schule“. Dieser Leitidee fühlen wir uns verpflichtet und entwickeln mit unserem motivierten Lehrerteam neue pädagogische Ideen, angepasst an die kulturellen und gesellschaftlichen Bedingungen unseres Gastlandes Ägypten. So ist inzwischen eine Schule gewachsen, die nicht nur qualitativ hochwertigen Unterricht anbietet, sondern auch ein tolerantes, weltoffenes und kritisches Miteinander fördert und starke Akzente bei der Entwicklung von Sozialkompetenzen setzt.



<http://dsb-alexandria.de/>



www.europaschulekairo.com

مؤسسة فريدريش إيبيرت

مؤسسة فريدريش إيبيرت هي مؤسسة ألمانية غير هادفة للربح تمولها حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ومقرها في بون وبرلين. تأسست في عام ١٩٢٥ وسميت باسم أول رئيس منتخب ديمقراطياً لألمانيا، فريدريش إيبيرت. فمؤسسة فريدريش إيبيرت هي أقدم مؤسسة سياسية في ألمانيا. استلهاً من أهداف مؤسسة فريدريش إيبيرت العامة والمتمثلة في تعزيز الديمقراطية والعدالة الاجتماعية، ودعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية، والدعوة إلى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، بدأت المؤسسة عملها في مصر منذ عام ١٩٧٦. يعمل المكتب بالتعاون مع شركاء محليين في إطار اتفاقية مبرمة مع الحكومة المصرية. كانت المطالبة بإحداث تغيير اجتماعي وسياسي جوهري هي المحرك وراء الانتفاضة المصرية سنة ٢٠١١. وسيكون التعامل مع هذه المطالب هو التحدي الأساسي أمام المعنيين والمجتمع المصري بأسره على مدار السنوات القادمة ومؤسسة فريدريش إيبيرت على أتم الاستعداد لمساعدة الشعب المصري أثناء هذه العملية الانتقالية.



FES

Die Friedrich-Ebert-Stiftung (FES) ist eine gemeinnützige Stiftung, die von der Regierung der Bundesrepublik Deutschland finanziert wird und ihren Hauptsitz in Bonn und Berlin hat. Sie wurde 1925 gegründet und ist nach dem ersten demokratisch gewählten Präsidenten, Friedrich Ebert, benannt. Die FES ist die älteste politische Stiftung in Deutschland. Entsprechend ihrer allgemeinen Ziele, die Demokratie und die soziale Gerechtigkeit zu fördern, die wirtschaftliche und soziale Entwicklung zu unterstützen und sich für die Menschenrechte und die Gleichstellung der Geschlechter einzusetzen, begann die Friedrich-Ebert-Stiftung 1976 in Ägypten in Zusammenarbeit mit lokalen Partnern im Rahmen einer Vereinbarung mit der ägyptischen Regierung zu arbeiten. Der ägyptische Aufstand von 2011 wurde von Forderungen nach tiefgreifendem gesellschaftlichem und politischem Wandel getragen. Die Beantwortung dieser Herausforderungen wird die Hauptaufgabe für die Akteure und die ägyptische Gesellschaft als Ganzes für die kommenden Jahre sein. Die FES ist bereit, das ägyptische Volk während dieses Übergangsprozesses zu unterstützen.

مؤسسة هانس زايدل



تعمل مؤسسة هانس زايدل في مصر منذ عام ١٩٧٨. وتقوم المؤسسة بدعم التنمية المستدامة من خلال رفع الوعي وبناء قدرات الإدارات المحلية والمجتمع الأهلي، كما تعمل على دفع المشاركة المجتمعية في حل المشكلات التنموية المحلية



HSS

Die Hanns-Seidel-Stiftung ist seit 1978 in Ägypten tätig. Sie engagiert sich für die Unterstützung der nachhaltige Entwicklung durch Bewusstseinsbildung und Capacity-Building für die lokale Verwaltung und die Zivilgesellschaft sowie für die Stärkung der Bürgerbeteiligung bei der Lösung lokaler Entwicklungsprobleme.

طاخ



طاخ، هي تعاون بين عز شهوان ويسرا الجندي المجتمعان على حب الموسيقى الإيقاعية، بدأ التعاون على أثر اتصال هاتفي بسيط لكن مثمر، الذي اتفق خلاله الموسيقيان على هدف واحد وهو إنتاج موسيقى مختلفة تهز المدينة، أما الاسم، فهو ترجمة للصوت الذي ينتج عن ارتطام الأشياء، وهو يترجم الأثر الذي يودون أن يخلقه في الوسط الموسيقي عبر المزيج بين الموسيقى والصوت والكلمات، حفلات موسيقية في مدن المنصورة وشبين الكوم ودمنهور والإسكندرية.



TAKH

TAKH is a collaboration between Ezz Shahwan and Yousra El Gendy, who share the same Groovy passion. Yousra El Gendy is also a graduate from the German University in Cairo. Takh started in 2015 over a simple but productive phone call. The two musicians hung up with one objective: let's rock this City! For all the people wondering about the unusual name they chose: Takh is the sound created when two things hit. It expresses the effect they want and hope to create in the music industry with their blend of Music, Sound and Lyrics.

Konzerte in Mansoura, Shubin El Kom, Damanhour und Alexandria

<https://www.facebook.com/takhproject/>



جامعة برلين التقنية بالجونه



تعود مرة أخرى إلى مصر فرقة عائلة هيمبسل الموسيقية، وذلك بعد مرور عام واحد على حفلها الموسيقي الشهير الأول في القاهرة. تأتي الفرقة الموسيقية من محيط مدينة ميونخ، لتقديم موسيقى غير تقليدية ومزيج من موسيقى النفخ الشعبية وموسيقى الجاز ذات التأثيرات الإقليمية المتعددة، متخطية بذلك الحدود الموسيقية. ويرافقها هذا العام، مثل العام الماضي، الموسيقي ماتيئاس شريفل، الذي حصل على جائزة الموسيقى العالمية لعام ٢٠١٦. حفلات موسيقية في مدن المنصورة وشبين الكوم ودمنهور والإسكندرية.



Unterbiberger Hofmusik

In den ersten Sekunden scheint die Musik noch heimatlich verortbar: „Typisch bayerisch“ glaubt man hier zu wissen, wenn die ausgefuchsten Musiker der „Unterbiberger Hofmusik“ loslegen. Doch kaum haben sie mit scheinbarer Harmlosigkeit selbst bodenständige Jazzhasser geködert, nehmen sie sich fast alles heraus! Herzstück der „Unterbiberger Hofmusik“ ist das Ehepaar Himpl und ihre drei Söhne – bis auf den noch zur Schule gehenden Franz junior allesamt studierte Musiker. Seit nunmehr über 15 Jahren überschreiten die Himpls musikalische Grenzen – gemeinsam mit hochkarätigen Gästen, oder sagen wir besser Freunden, der internationalen Musikerelite. So entstehen in enger Zusammenarbeit mit Topleuten ihrer Genres Kompositionen, die gleichermaßen irritieren wie begeistern. Folk? Jazz? Latin? Balkan? Brass? – Alles oder nichts von alledem!

Konzerte in Mansoura, Shubin El Kom, Damanhour und Alexandria.

